

Betriebserweiterung oder Industriegelände???

Klarheiten oder Unklarheiten???

Bei der Bauvoranfrage der Fa. WOLL Maschinenbau GmbH in Gersweiler

Am vergangenen Donnerstag, dem 22. August, lud die Firma „WOLL MASCHINENBAU GmbH“ die Vertreter namhafter Umweltverbände, BUND-Saarbrücken, Bund für Naturschutz, Greenpeace, Fridays For Future, um nur einige zu nennen, zur Erörterung des „Gewerbegebiet Krughütter Straße - Begründung zum Bebauungsplan Nr. 211.11.00 in der Landeshauptstadt Saarbrücken, Stadtteil Gersweiler“ ein. Die in den letzten Wochen spärlichen Informationen über den Wunsch des Bauvorhabens der Firma Woll, gaben Anlass zu Spekulationen in der Öffentlichkeit. Bei dem Bauvorhaben handelt es sich um ein Areal von ca. 30.000m², dem der Mischwald, unterhalb dem jetzigen Firmengelände, mit seinem 70-jährigen Baumbestand weichen soll. Neben den offiziell geladenen Gästen schlossen



Orthofoto mit Geltungsbereich; ohne Maßstab; Quelle: Geoportal Saarland; Bearbeitung: Kernplan

sich spontan auch besorgte Bürgerinnen und Bürger aus Gersweiler und Klarenthal an, die sich über den Stand der Bauvoranfrage informieren wollten. Die Redaktion des Westmagazins möchte an dieser Stelle den Teilnehmern das Wort überlassen. Zu einem

drei besorgte Bürgerinnen und Bürger wie auch die Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries. Vorab möchten wir nochmals darauf hinweisen das namentlich gekennzeichnete Artikel und deren Inhalte nicht die Meinung des Herausgebers wiedergeben.



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Saarbrücken hat in diesem Sommer den Klimanotstand ausgerufen. Und das ist richtig so – denn die Zukunft unseres Planeten entscheidet sich nicht auf irgendwelchen Konferenzen von Staatschefs in weiter Entfernung, sondern sie entscheidet sich – wenigstens auch – vor unserer Haustür. Das bedeutet auch, dass die Stadtentwicklung sich ändern muss. Ob Neubaugebiete oder die Erweiterung von Betrieben – wir müssen immer auch schauen, welche Konsequenzen dies für die Natur in Saarbrücken hat und wie sich die Maßnahmen auf unser ganz eigenes städtisches Klima auswirken. Das klingt alles schön, bedeutet im Einzelnen aber auch, dass es zu Konflikten kommen kann. Ich meine, eine ganz zentrale Aufgabe der Kommunalpolitik allgemein, aber auch von mir als Bezirksbürgermeisterin im Besonderen ist es, diese Konflikte bestmöglich aufzulösen.

Und es mangelt nicht an aktuellen Beispielen: Nehmen wir die Erweiterungspläne der Firma Woll in Gersweiler. Die Firma ist seit Jahrzehnten hier tätig, hat viele hochwertige Arbeitsplätze geschaffen, ist ein mustergültiger Arbeitgeber und mit Sonderlösungen in aller Welt ungemein erfolgreich. Daher der verständliche Wunsch, das bestehende Betriebsgelände an der Krughütter Straße deutlich zu erweitern. Ich unterstütze diesen Wunsch nachdrücklich, denn wir brauchen erfolgreiche, sozial verantwortungsvolle und im Übrigen für ökologisch bedeutsame und innovative Projekte verantwortlich zeichnende Unternehmen, gerade auch vor Ort hier in Gersweiler. Ich kann aber auch verstehen, dass viele Bürgerinnen und Bürger beunruhigt sind, wenn für die Pläne eine doch recht große Fläche



Wald in unserem Stadtteil abgeholzt werden soll. Natürlich wird an anderer Stelle aufgeforstet – aber eben viele Kilometer entfernt.

Wichtig ist in diesem Konflikt vor allem eins: Miteinander reden und aufeinander zugehen. Man darf nicht an Maximalpositionen haften, sondern muss gemeinsam versuchen, bestmögliche Kompromisse zu suchen. Wie können diese aussehen? Endgültige Antworten habe ich darauf nicht. Ich kann mir aber schon vorstellen, dass zusätzliche Begrünungsmaßnahmen in Gersweiler durchgeführt werden, die einen wertvollen Ausgleich für unser Mikroklima im Stadtteil ermöglichen. Und die Baupläne sollten kritisch darauf überprüft werden, ob nicht die zu bebauende Fläche ein Stück weit reduziert werden kann, also weniger Bäume fallen müssen oder in der bebauten Fläche erhalten bleiben können. Ökologie und Ökonomie können im Gegensatz zueinander geraten – ebenso wie etwa Ökologie und sozialer Wohnungsbau. Ich will dies aber nicht einfach zur Kenntnis nehmen und mit den Schultern zucken, sondern als Politikerin vor Ort mit daran arbeiten, einen bestmöglichen Ausgleich zu finden. Wenn viele von Ihnen bei dieser Anstrengung mitmachen, gelingt uns das!

2,4 Hektar gesunder Wald werden wohl für immer weichen



Um diese Fläche soll das Betriebsgelände der Firma Woll Maschinenbau in Gersweiler in den Wald erweitert werden. Das entspricht in etwa der Fläche von 3 großen Fußballplätzen! In Zeiten des Klimanotstandes hat der Stadtrat von Saarbrücken, scheinbar fast einstimmig, einen entsprechenden Bebauungsplan in Auftrag gegeben. Haben unsere Politiker den Schuss nicht gehört?

Mehr oder weniger zufällig erfuhren wir vor ein paar Tagen, dass die Firma Woll Bürger, Umweltverbände etc. zu einer Informationsveranstaltung eingeladen hatte. Dabei gab es Einblicke in die Leistungsstärke des Familienunternehmens, auch in den Bereichen der Umwelttechnik. Die Dramaturgie der Veranstaltung war geschickt gewählt. Auf dem globalen Markt ist die Firma Woll nicht nur wirtschaftlich erfolgreich. Sie baut auch Anlagen, die Lösungen für die menschengemachten Umweltprobleme auf der Welt bieten. Bei einem Rundgang wurde unter anderem eine Anlage zur Meerwasserentsalzung und zur Säuberung von Schmutzwasser gezeigt.

Und doch bleibt ein fader Beigeschmack, denn die jetzt geplante Betriebserweiterung wird vor Ort nur zu einem sehr hohen ökologischen Preis zu haben sein:

- Standortalternativen wurden gar nicht erst geprüft, obwohl der Wald als Winterquartier für viele Amphibien dient und in 200 Metern (!) Entfernung das Landschaftsschutzgebiet „Aschbachtal“ liegt
- Durch die Rodung des 70-jährigen Laubwaldes wird sich die CO₂-Bilanz in Saarbrücken weiter verschlechtern. Die angedachten Ausgleichsmaßnahmen (Dachbegrünung der neuen Produktionshalle, Aufforstungsmaßnahmen an anderer Stelle) sind kein Ersatz. Der Wald ist unwiederbringlich weg!
- Was geschieht, wenn die Firma Woll in 5 Jahren, trotz einer Erweiterung erneut an seine Kapazitätsgrenze stößt? Das jetzige Betriebsgelände ist eingerahmt von Waldflächen!

Der ökologische Fußabdruck der geplanten Erweiterung wird tiefe Spuren hinterlassen. Dass die Firma Woll ihre ökonomischen Interessen verfolgt, ist verständlich. Dass die Politiker, die den Klimanotstand ausgerufen und sich damit verpflichtet haben, alle ihre Entscheidungen unter einen Klimavorbehalt zu stellen, städtischen Wald opfern wollen, halten wir für extrem unglaublich.

Benedetta Barachino, Kai Neuland und Renato Barachino

IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken
Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55
Anzeigen an: anzeigen@westmagazin.de • Texte an: texte@westmagazin.de

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



www.westmagazin.de



Redaktionsschluss: Donnerstag, 26. September 2019, 12:00 Uhr
Nächstes Westmagazin: 04. Oktober 2019



Kommentar vom BUND SAARBRÜCKEN

„Das heutige Treffen fand trotz teilweise sehr gegensätzlicher Positionen nicht nur in einer angenehm offenen Gesprächsatmosphäre statt, sondern war auch für alle Beteiligten sehr konstruktiv. Es gibt wenige so gut aufgestellte Unternehmen, die bei Erweiterungsmassnahmen so nachhaltig denken und im Dialog mit Umweltverbänden an einem echten qualifizierten ökologischen Ausgleich interessiert sind. Wir freuen uns daher, dass das Unternehmen uns eine Einladung zum fortgesetzten Dialog vorgeschlagen hat, sobald die Ergebnisse des Umweltgutachtens vorliegen, die für Anfang Oktober erwartet werden. In Zeiten des Klimawandels und des Klimanotstandes in Saarbrücken geht es uns dabei vor allem um CO²-Ausgleichsprojekte sowie Schaffung und Förderung neuer Lebensräume für Fauna und Flora in Gersweiler und an anderer Stelle in Saarbrücken“, so Ronald Maltha, Sprecher des BUND SAARBRÜCKEN

Ronald Maltha



„Heimat shoppen“ bereits zum 3. Mal im Saarland!

Farb- u. Wohnwelt Altmeyer GmbH: Der Spezialist in Sachen „Schöner Wohnen“ ist wieder mit dabei. „Warum denn in der Ferne einkaufen?“ Nur bei Ihrem Geschäft vor Ort können sie die originale Ware auf Qualität, Form und Farbe anfassen und vor dem Kauf prüfen. Warum also unpersönlich einkaufen? So eine Frage die sich in der heutigen Zeit einmal jeder stellen sollte. Die und noch einige andere Einkaufsvorteile sind die Plattform der IHK-Initiative „Ich bin ein Heimat Shopper“. Befragt man Konsumenten nach Ihrem Kaufverhalten, gestehen sie sich meist ein, wenig darüber nachgedacht zu haben, welche Bedeutung es für eine Kommune hat, wenn nicht mehr in Geschäften vor Ort eingekauft wird. Und durch den Beitrag zum sozialen Leben – wie der Brauchtumspflege, Unterstützung von Schulen, Kindergärten durch finanzielles Engagement – geben die Unternehmen in den Innenstädten einen Teil wieder an die Gemeinschaft zurück und sorgen damit für lebenswerte

Städte. Auch in diesem Jahr wollen die Teilnehmer mit zahlreichen Aktionen darauf aufmerksam machen, dass die Kunden durch Ihren Einkauf vor Ort Ihr eigenes Lebensumfeld selbst mitgestalten können. Die „Heimat Shop“-Aktionswochen finden in diesem Jahr vom 9. bis zum 21. September statt. Bereits zum dritten Mal ist auch Wilhelm Altmeyer mit seinem Unternehmen „Farb- u. Wohnwelt Altmeyer GmbH“ bei der Aktion „Ich bin ein Heimat-Shop“ dabei. Der Spezialist in Sachen „Schöner Wohnen“ hält auf gut 240 m² in Völklingen in der Moltkestraße 22 auf seiner Musterwand über 240 Teppiche, CV-Beläge oder Designer-Bodenbeläge (z. B. der Marken Vorwerk, Dura, DLW, Armstrong) und 150 Tapeten (von dezent über trendy ausgefallene bis hin zum Landhausstil) bereit. Dazu gesellen sich noch unzählige Musterbücher. Jeder der seinen vier Wände neuen Glanz verabreichen möchte ist hier richtig. Mehr als 500 Gärtenmuster (z. B. von Ado, Vriesco Jab oder

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Sascha Schub
Beratungsstellenleiter
Pfählerstraße 30
66128 Saarbrücken

Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25



www.vlh-gersweiler.de Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Wölfel) sowie Wohnaccessoires und Produkte zur Wohnraumgestaltung runden das Programm. Ob Plissee, Sonnenschutz oder Insektenschutz, alles wird individuell für den Kunden und seine Fenster zugeschnitten. Für die individuelle Farbgestaltung von Wohnräumen und Hausfassaden steht bei Farb- und Wohnwelt Altmeyer eine große Farbmischanlage bereit. Ebenso alles was zum Malern und Pinseln dazugehört. Ob Privathaushalt oder Handwerksbetriebe, hier erhält jeder Kunde die individuelle Beratung, die er braucht, „gerne auch beim Kunden zu Hause“, so Wilhelm Altmeyer. „Denn im persönlichen Gespräch können Wünsche und deren Umsetzung am besten erörtert werden“. Laut Erhebung der IHK beschäftigt

sich der Einzelhändler gegenüber den Discounter täglich bis zu drei Stunden mit seinen Kunden, geschweige denn vom Internet. „Hier hört die Beratung ja schon hinter dem Bildschirm auf. 08/15 oder individuell, da trennt sich dann schnell die Spreu vom Weizen“, so Wilhelm Altmeyer schmunzelnd. Die Farb- u. Wohnwelt Altmeyer GmbH finden Sie in Völklingen in der Moltkestraße 22. Telefon (06898) 22 22 8, www.farben-altmeyer.de. Und das besondere Angebot während den „Heimat shoppen“-Aktionswochen kann sich sehen lassen: Beim Kauf von 2 Eimer Dispersionsfarbe (à 12,5 ltr.) nach Ihrer Wahl, gibt's das passende Werkzeug, Farbroller, Abstreifgitter, Abdeckplane und Klebeband dazu geschenkt.

UNSER ANGEBOT ZUM HEIMATSHOPPEN



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE
GÄRDINEN · SONNENSCHUTZ

Farb- u. Wohnwelt

ALTMAYER GMBH
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

BEIM KAUF VON 2 EIMER DISPERSIONSFARBE (À 12,5 LTR.)
IHRER WAHL GIBT'S DAS PASSENDES WERKZEUG DAZU
GESCHENKT (AKTIONSZEITRAUM 09. BIS 21. SEPTEMBER)

Geschenkkörbe aus der Hobby-Imkerei Jörg Kuhn, die alternative Geschenkidee!

Gefüllt mit leckerem Honig der fleißigen Bienen, Marmelade, hausgemacht, Apfelsaft, v. Klarenthaler Streuobstwiesen, Creme, aus Bienenwachs, Propolis u. Mandelöl, edler Bärenfang und vielem mehr...

(Vorbereitung erforderlich)



Backhonig
die Alternative bei Backen oder der Fleischglasuren...!

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8:00 bis 16:00 Uhr

Hobby-Imker Jörg Kuhn
Hauptstraße 43, Klarenthal, Tel.: (06898) 85 24 53

Seniorenheim
Haus im Warndt

... wie zuhause wohnen



familiäre Atmosphäre

zentrale, ruhige Lage

erfahrenes Pflegepersonal

eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großbrosseln • Tel. 0 68 98 / 4 34 24
info@haus-im-warndt.de



Der TuS Ottenhausen auf Zeitreise mit der Turnerjugend



Eine Riesenschlange Kinder steht mal mehr, mal weniger, geduldig mitten auf einer großen Wiese. Ein paar Erwachsene können bei genauerem Hinschauen auch entdeckt werden. Außen um die Wiese herum reihen sich große weiße Rundzelte aneinander. In der Mitte der Wiese, direkt hinter der Schlange, steht ein fast geschlossener Kreis aus Bierzeltgarnituren. Noch während sich manche gemütlich am Ende der Schlange einreihen, kommt Bewegung in ebendiese. Denn endlich hat der Küchenchef der Kinderfreizeit Britten 1 der Saarländischen Turnerjugend, Arnold Nagel vom TuS Gersweiler, sein Ok gegeben, dass alle Töpfe und Schüsseln das Küchenzelt verlassen und das ehrenamtliche Team mit der Essenausgabe beginnen darf. Auf die großen weißen Teller wandern an diesem Abend

Schnitzel, Erbsen und Möhren und Kartoffelbrei. Diese Stärkung haben die 151 Teilnehmer und Betreuer auch nötig, da auch der vorletzte Tag der Freizeit wieder sehr ereignisreich war. Getreu dem Motto der Woche „In einem Land vor unserer Zeit“ wurden Körbe geflochten und Papier geschöpft. Denn das Team der Turnerjugend hat das Motto extra weit gefasst: Nicht nur die Dinosaurier werden auf dem Waldfestplatz in Britten bei Losheim wieder zum Leben erweckt. Auch Handarbeitstechniken und andere Dinge, die die 6- bis 14-Jährigen nicht mehr kennengelernt haben, stehen in der ersten Sommerferienwoche auf dem Programm.

Auch Barfußlaufen ist ja heutzutage nicht mehr angesagt. Nicht so beim Besuch in Waldhölzbach. Am Mittag ging es daher auf den

dortigen Barfußpfad, um dieses Gefühl zu erleben. Danach gab es in der Turnhalle, die sich direkt neben dem Waldfestplatz befindet, noch ein legendäres Duell. Denn eine Mannschaft aus Teamern trat gegen eine Betreuungsmannschaft im Humansoccer an. Das riesige Tischfußball-Spiel mit Menschen als Spielfiguren auf einem großen aufgeblasenen Spielfeld zählt



schon zu den neueren Errungenschaften der Menschheit. Nach dem sich alle an den Schnitzeln gestärkt haben und auch der leckere Milchreis seinen Weg in die Mägen gefunden hat, ist es schon wieder Zeit, sich fertig zu machen. Denn das Abendprogramm steht an und es lockt ein Gewinn beim Lagerquiz. Dieses findet in gemischten Gruppen rund um den Lagerfeuerplatz statt und wird immer wieder durch einzelne Runden „Schlag den Teamer“ unterbrochen. Bei diesen Herausforderungen muss etwa eine Teamerin gegen eine Teilnehmerin aus Brotdorf in einem Malduell antreten – mit den Pinsel zwischen den Zehen! Doch auch irgendwann endet jeder noch so schöne Tag und das Bett, ähm natürlich die Luftmatratze, ruft. Aber nicht für die knapp 30 Kinder des TuS Ottenhausen. Die Otternasen, wie sie traditionell in der Freizeit heißen, haben nämlich Nachtwache. Das bedeutet, dass sie



noch am Lagerfeuer bleiben dürfen, während alle anderen Teilnehmer ins Bett müssen. Nachdem sich der Feuerplatz geleert hat, treten drei der sechs Betreuer des TuS mit großen silbernen Tablettts aus dem Küchenzelt. Und alle freuen sich schon auf ihren ganz besonderen „Mitternachtssnack“: Stockbrot mit Nutella. Auch wenn der Donnerstag schon so ereignisreich war, dass es manchen Daheimgebliebenen so vorkommt, dass das Programm für eine ganze Woche reicht, hatte das Team der Turnerjugend natürlich noch viel mehr vorbereitet. Auf ein Lagerfeuer mit Teamvorstellung am ersten Abend folgten zwei Tage am Losheimer Stausee, wo im Wasser getobt und alles getan wurde, um der Hitze entgegenzuwirken. Der dritte Tag wurde dann zum La-



gertag und es gab verschiedene Bastelworkshops zu entdecken, eine große Schatzsuche zu bewältigen und alle Otternasen und sonstige Teilnehmer ließen sich mit Airbrush-Tattoos verzieren, denn abends ging es in die Lagerdisco. Die restlichen Tage wurde Humansoccer gespielt, gebastelt, gerätselt und und und. Am Freitag wurden noch die letzten Duell von „Schlag den Teamer“ ausgetragen, bevor am letzten Abend die Woche bei der Lagertaufe Revue passieren gelassen wurde. Auch die ein oder



1899 - 2019

120 JAHRE





GEMEINSAMES SOMMERFEST

21. & 22. September 2019





Samstag ab 16 Uhr auf dem Platz hinter der Ottenhausener Turnhalle.

Samstag 16.00 Uhr Fassanstech und Eröffnung

Sonntag Mittagessen Gefülde mit Specksoß

An beiden Tagen: Vorführungen der Vereine, Kinderbelustigung, Kaffee, Kuchen, Flammkuchen



Praxis für Logopädie

C. & S. Geib

Peterstraße 10, 66127 Saarbrücken

Tel.: 06898/9840196

Behandlung von Sprach-, Sprech-, Stimm-, Schluck- und Hörstörungen

Termine nach Vereinbarung

- Alle Kassen -



andere Lagerhochzeit gab es noch zu feiern, bevor am Samstagmorgen die Eltern kamen, um ihre müden, aber begeisterten Kinder abzuholen. Natürlich erst, nachdem sie sich von den Freunden aus den anderen Vereinen verabschiedet hatten und ein Wiedersehen im nächsten Jahr vereinbart wurde. Der TuS Ottenhausen bedankt sich bei seinen sechs ehrenamtlichen Betreuern und Betreuerinnen, die einen Teil ihres Urlaubes „geop-

fert“ haben, damit unsere Kinder eine unvergessliche erste Sommerferienwoche verbringen konnten. Auch möchten wir uns herzlich bei dem ehrenamtlichen Team und der ehrenamtlichen Lagerleitung bedanken, die in ihrem Urlaub ein riesiges großartiges Programm auf die Beine gestellt haben und jeden Tag für grandiose Verpflegung der Zeitreisenden sorgten. Weitere Bilder gibt es auf unserer Facebookseite.



Achtung! Kein Aufnahmestopp!

Wie uns zu Ohren kam, kursiert im Ort das Gerücht, dass keine neuen Familien zum Probetraining in unser Eltern-Kind-Training kommen dürften. Selbstverständlich freuen wir uns über jedes neue Gesicht, dass in unserer Halle trainieren und spielen möchte. Das Eltern-Kind-Training findet nach den

Sommerferien wieder wie gewohnt von 16.00 bis 17.00 Uhr in unserer Turnhalle statt. Die Trainingszeiten sowie die neuesten Informationen findet man auf unserer Homepage oder bei Facebook.

www.tusottenhausen.de
www.facebook.com/tusottenhausen



1899 - 2019

120 JAHRE

#BEACTIVE

Gemeinsam bewegen wir Deutschland!
Europäische Woche des Sports

GUTSCHEIN

für ein Probetraining in einer
Abteilung Deiner Wahl beim

TuS Ottenhausen - tusottenhausen.de
oder TuS Gersweiler

Monatsspruch September 2019 Matthäus 16, 26:

Was hülfte es dem Menschen,
wenn er die ganze Welt gewönne
und nähme doch Schaden an seiner Seele?



Weltgewinner oder Lebensgewinner? Wann ist man wirklich ein Gewinner? Wir wollen immer gewinnen im Leben, immer „Up to Date“ sein. Es muss alles rund laufen: Beruf, Karriere, Eigentum, Bankkonto, Familienglück...“Wer immer strebend sich bemüht, den können wir erlösen“. Und wenn dieses Bemühen an seine Grenzen kommt, wenn es scheitert? Wie viele Weltgewinner sind schon totale Verlierer geworden, wenn alles, was sie sich aufgebaut hatten, wie ein Kartenhaus durch verschiedene Umstände zusammenfiel? Wenn Beziehungen scheitern und auch der Kontakt zu Gott verlorengeht? Alles verloren, Glaube verloren, Gott verloren. Muss man erst ganz unten am Boden liegen, ausgebrannt an Leib, Seele

und Geist, bis man doch den Kopf nach oben erhebt und wieder neu nach Gott und neuem Lebenssinn fragt? JESUS bietet neues Leben an. Er ruft auch heute Menschen zu sich: „Kommt her zu mir alle, die ihr mühselig und beladen seid. Ich will euch Ruhe geben für eure Seele, eine neue Perspektive für alles, was euer Leben lebenswert macht. Ihr sollt den rechten Weg, die volle Wahrheit und das ewige Leben finden.“ Wer JESUS Herr seines Lebens sein lässt, der hat übrigens schon die ganze Welt gewonnen, die irdische und die himmlische. Gebet: JESUS, du alleine sollst mein Ein und Alles sein. Tilge allen Heuchelschein. Leite mich auf ewigem, rechtem Pfad durch Deine Gnad. Dich will ich gewinnen, mein Herr und Gott. Dies eine ist Not.

Karl-Heinz Debus, Prädikant i.R.



Der Bestatter
sehr gut ✓
eingetragener Handwerksbetrieb
ausgezeichnet vom Kunden
neutral überwacht durch
iqh

Beerdigungsinstitut

Peter Schneider GmbH

Fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister



Telefon: 24 Stunden

0681 / 7 96 10

Erd-, Feuer-, Friedwald- und
Seebestattungen, Bestattungsvorsorge

www.peter-schneider-bestattungen.de

Vincenzo Drago

Bauunternehmung

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschließung

www.vincenzo-drago.de



Meisterbetrieb

Mühlenfeld 15a
66127 Saarbrücken
Fon: 06898 - 85 21 878
Fax: 06898 - 85 21 877
Mobil: 0163 - 56 25 724
info@vincenzo-drago.de

Malerfachbetrieb

Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz

Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de





TC-Blau Weiss- Jugendcamp

In der ersten Ferienwoche fand auch ein zweitägiges Jugendcamp auf unserer Anlage statt. Der Cheftrainer der Tennisschule TMC hatte sich ein abwechslungsreiches Trainingsprogramm ausgedacht, an dem die Kinder begeistert teilnahmen.



Im September kommen Fisch-Freunde auf ihre Kosten

Ereignisreiche Wochen liegen hinter Familie Schütz dem Team des Restaurant Valuta. Bereits seit April laufen die Aktivitäten zum 40-jährigen Bestehen auf Hochtour. Baustellen Party, Geburtstags-Wochenende, Sommerfest und Stammgastabend konnten viele zufriedene Gäste verzeichnen. Zum Abschluss des Sommers gibt es nun noch einmal einen Sprung in kühle Gewässer. Im September stehen Fisch, Muscheln und Meeresfrüchte auf der Speisekarte. Jeden Freitag gibt es außerdem noch die beliebten Sonderaktionen. Den Anfang macht am 6. September „Muschel dich satt“, bei dem man von einem Buffet aus drei verschiedenen Varianten Muscheln, einer Suppe und einem Nudelgericht aussuchen kann. Essen Sie sich satt! Es folgt „Gamba Zamba“ am 13. September. Ein Abend für echte

Genießer, die ein ganzes Kilo der edlen Meerestiere mit drei verschiedenen Dips serviert bekommen. Zum Abschluss des Fisch-Monats findet die Forellenparade am 20. September statt. Fangfrische Forellen aus saarländischen Gewässern, die fast grätenfrei serviert werden. Bevor im Oktober dann der Herbst und somit auch die neue Schlachtfestsaison starten, gibt es Ende September bereits einen Vorgeschmack: Das Oktoberfest! Freuen Sie sich auf ein kalt-warmes Buffet mit allerlei bayerischen Klassikern. Dazu gibt es Live-Musik zum Schunkeln, Tanzen und Feiern. Tickets sind ab sofort im Restaurant erhältlich. Aktuelle Informationen zu allen Aktionen im Jubiläumsjahr finden Sie in den kommenden Monaten hier im Westmagazin, im Jubiläums-Flyer oder unter www.restaurant-valuta.de.



Lions Club Völklingen

Tonnenweise Bücher in Völklingen

Ab 2. September wieder in der Poststraße 23
Bücherantiquariat der Völklinger LIONS

Die Völklinger LIONS verkaufen auch in diesem Jahr wieder gebrauchte Bücher für „einen guten Zweck“. Seit 1994 ist das LIONS-Bücherantiquariat in Völklingen eine ständige Einrichtung mit steigendem Bekanntheitsgrad in Völklingen und in den Nachbargemeinden. Auch in diesem Jahr steht dem Bücherantiquariat des Lions-Hilfswerks Völklingen/Saar e.V. für zwei Monate wieder ein Ladenlokal in der Poststraße 23 zur Verfügung. Tausende von Büchern aller Wissens- und Sachgebiete aus Haushaltsauflösungen, Erbfällen, häuslichen Aufräumaktionen usw. werden von den ehrenamtlich tätigen Clubmitgliedern und deren Partnern nach Gewicht zum Preis

von 3,- Euro pro Kilo verkauft. Viele Kunden aus Völklingen, Wadgassen, Bous, dem Köllertal, dem Warndt und noch weiter gelegenen Teilen des Saarlandes warten schon seit zehn Monaten sehnsüchtig auf den Tag, an dem das LIONS-Bücherantiquariat wieder öffnet. Das LIONS-Bücherantiquariat ist in diesem Jahr vom 2. September bis 20. Oktober von Montag bis Freitag durchgehend von 10.00 bis 18.00 Uhr und samstags von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Kontakt: Lions Club Völklingen, Präsident Henrik Geest, Höhenstraße 12, 66359 Bous, Tel. 0 68 34 / 92 24 03 (privat) oder 06 31 / 36 19 27 78 (Apotheke). Bitte informieren Sie sich auch unter www.lions-vk.de.



Förderverein des kath. Kindergartens
St. Bartholomäus Klarenthal

Kinderkleider & Spielzeug Second-Hand-Basar

Sonntag,
15. September 2019,
von 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Aufbau ab 12:00 Uhr
Einlass ab 13:00 Uhr

Sporthalle Klarenthal
(Schulweg, 66127 Saarbrücken)
ca. 60 Tische

Zum Verkauf stehen:

gut erhaltene und günstige Kinderkleidung, Kinderwagen,
Spielzeug aller Art und vieles mehr.

Für Getränke, Würstchen, Kaffee und Kuchen ist bestens gesorgt.

Tischreservierung ab sofort möglich.

13,00 €/Tisch ohne Kuchen/Getränke.

st.bartholomaeus-klarenthal@kita-saar.de
Frau Karin Lorson Tel. 06898/37700

40 Jahre!



Fischmonat September

Muschel dich satt - Freitag, 06. September
Muscheln in drei Varianten, Suppe und ein Nudelgericht so viel Sie mögen!

Gamba Zamba - Freitag, 13. September
1 Kg gergrillte Gambas mit drei leckeren Dips!

Forellenparade - Freitag, 20. September
Fangfrische Forellen aus saarländischen Gewässern fast grätenfrei serviert.

Oktoberfest - Freitag, 27. September
Kalt-warmes Buffet mit bayerischen Schmankeleln und Livemusik, 29,90. Tickets sind ab sofort erhältlich.

Am Sprinkshaus 4 • 66128 SB-Gersweiler
0049 (0) 681 703164 • www.restaurant-valuta.de

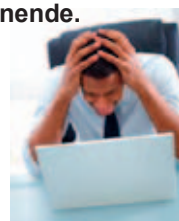
Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert,
auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



Chorfestival im Deutsch-Französischen Garten

Gemischter Chor „Frohsinn“ Alt-Saarbrücken macht mit!

Rund um die Muschel im Deutsch-Französischen Garten veranstaltet der Kreischorverband Saarbrücken am Sonntag, 8. September 2019 von 10:30 bis 17:30 Uhr sein großes Chorfestival. Zahlreiche Chöre aus dem Regionalverband Saarbrücken werden daran teilnehmen. Auch wir, der Gemischte Chor „Frohsinn“ Alt-Saarbrücken unter der bewährten Leitung von Markus Schaubel, sind dabei! Ab 13:00 Uhr präsentieren wir einen Ausschnitt aus unserem vielseitigen Repertoire, das aus Evergreens, Pop, Schlager, Spirituals und vielem mehr besteht. Kommen Sie vorbei, hören Sie zu! Der Eintritt ist frei! Bei Interesse an unserem Chor: Proben immer dienstags von 20:00 bis 21:30 Uhr im ATSV-Center, Lulustein 5-9, Saarbrücken; www.frohsinn-saarbruecken.de

Angelika Schmitt, Pressereferentin des Gemischten Chores „Frohsinn“ Alt-Saarbrücken

Neuer PEKiP-Kurs in der Evangelischen Familienbildungsstätte Saarbrücken

PEKiP, das Prager Eltern-Kind-Programm, ist eine spezielle Form der Entwicklungsförderung und -begleitung im ersten Lebensjahr der Kinder. Am Mittwoch, 11. September, 11.15 bis 12.45 Uhr, startet in der Evangelischen Familienbildungsstätte Saarbrücken der Diakonie Saar (Mainzer Straße 269) wieder ein PEKiP-Kurs für Eltern mit Babys, die im Januar, Februar oder März 2019 geboren wurden. Der Kurs bietet den Eltern pädagogische Hilfen zum besseren Verständnis für ihr Kind, Kontakte und Erfahrungsaustausch. Die Babys erhalten ein Bewegungs- und Spielangebot, das ihrer Entwicklungsstufe entspricht und erste Kontakte zu Gleichaltrigen vermittelt. Der Kurs umfasst neun Treffen und ein Familien-PEKiP am Wochenende, das ausdrücklich Väter einbezieht. Teilnahmegebühr: 95,- Euro. Infos und Anmeldung bis 4. September: Evangelische Familienbildungsstätte Saarbrücken, Tel. 06 81/ 6 13 48, E-Mail fambild-sb@dwsaar.de oder im Internet www.familienbildung-saar.de.

Winfried Blum



8. Saarland-Staffel-Triathlon: Sportminister Klaus Bouillon lädt am 7. September 2019 nach Lebach ein

Endlich ist es wieder soweit: Sportminister Klaus Bouillon lädt alle Saarländerinnen und Saarländer zum achten Saarland-Staffel-Triathlon ein. Die Veranstaltung findet am Samstag, 7. September 2019, in Lebach statt. Teams zu je drei Personen, bestehend aus den Einwohner(inne)n der Kommunen oder Mitarbeiter(inne)n der Kommunen/Verwaltungen innerhalb des Saarlandes, aber auch Vereins-, Hobby- und Betriebsmannschaften sind herzlich willkommen. Ab sofort können sich Interessierte anmelden. „Der Saarland-Staffel-Triathlon ist eine hervorragende Sportveranstaltung im Saarland. Zum achten Mal rufen wir die

sportbegeisterten Bürgerinnen und Bürger auf, ihre Ausdauer, ihr Können und ihren Teamgeist unter Beweis zu stellen.“, so Sportminister Klaus Bouillon.

Die Distanzen betragen bei den jeweiligen Disziplinen:

- 200 m Schwimmen (Hallenbad mit 25 m-Bahnen)
- ca. 16 km Mountainbike
- 6,0 km Laufen (4 Runden auf einem Stadtkurs)

Jede(r) Teilnehmer(in) absolviert lediglich eine Disziplin.

Gestartet wird in den Kategorien Damen, Herren und Mixed. Der Startschuss erfolgt am 7. September 2019 um 12.00 Uhr im Hallenbad in Lebach. Die Siegerehrung

findet gegen 16:00 Uhr auf der Bühne im Festzelt der „Grünen Woche“ statt. Ausgezeichnet werden die auf Platz 1-3 gewerteten Mannschaften der jeweiligen Kategorien. Startgebühren werden nicht erhoben. Anmeldungen nehmen Michael Kutsch vom Ministerium für Inneres, Bauen und Sport (Telefon: 0681 - 501 2350,

E-Mail: m.kutsch@innen.saarland.de) oder Florian Wagner von der Stadt Lebach (Telefon: 06881 - 59 231, E-Mail: wagner@lebach.de) entgegen. Anmeldeschluss ist der 30. August 2019.

Mehr Informationen im Internet unter: <https://www.saarland.de/94508.htm>

SENIORENRESIDENZ SONNENWINKEL FAMILIE MERSDORF

NICHT DAHEIM, SONDERN ZU HAUSE

AUFFALLENDE ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH

Seniorenresidenz Sonnenwinkel
Im Füllengarten 14 – 16
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0
www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de
info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de

Kosmetik- und Wellness-Studio Christine Dillmann

Kosmetik- und Wellnessbehandlungen für SIE und IHN

- Basisbehandlung
- Deluxe Augenbehandlung
- Anti Aging Behandlungen
- Oxyjet Sauerstoffbehandlungen **NEU!**
- Biolight Lichttherapie mit Sauerstoff
- Ultraschallbehandlungen
- Mikroabrasion
- Speed Bronzer
In wenigen Minuten erhält Ihr Körper eine gesunde Bräune.
- Wellness Massagen
- Fußreflexzonen Massage
- Wellnessbehandlungen Hände und Füße

Rufen Sie an und informieren Sie sich

0 68 98 - 93 51 75



www.kosmetik-dillmann.de

Am Schweizersberg 10
D- 66127 Saarbrücken - Klarenthal

Telefon: 0 68 98 - 93 51 75
Fax: 0 68 98 - 93 37 29

Internet: www.kosmetik-dillmann.de
E-Mail: info@kosmetik-dillmann.de



Erntedankfest Verein für Gartenbau und Landschaftspflege Krughütte e.V.



Wir laden alle Mitglieder und Freunde des Vereins am Sonntag, den 29. September 2019 zum Erntedankfest ein. Wir möchten gerne eine vielfältige Ausstellung zum Erntedank aufbauen und würden uns freuen, wenn unsere Gartenfreunde wieder Erzeugnisse aus dem eigenem Anbau zur Verfügung stellen könnten. Wir beginnen um 12.30 Uhr mit einem zünftigen Mittagessen. Es gibt unsere „gudde“ Gefüllte mit Specksoße und Sauerkraut. Ab 14.00 Uhr stehen selbstgebackener Kuchen und Kaffee bereit. Im Anschluss erfolgt die Eröffnung der Gartenausstellung.

Und wie den vergangenen Jahren können die Gartenerzeugnisse gegen eine Spende zugunsten der beiden Kindergärten vor Ort erworben werden. Kontaktdaten zur Anmeldung zum Mittagessen und Abgabe von Gartenerzeugnissen: Anke Winter, Tel.: 06898/ 3 78 06 oder Martha u. Rainer Schuhmacher, Tel.: 06898/ 3 29 92, gerne auch per Mail: VGL-Krughuette@web.de Anmeldungen zur Familienfahrt am 26. Oktober 2019 zur Chrysanthema nach Lahr werden noch entgegengenommen.

M. Schuhmacher, Schriftführerin

CDU CDU Burbach bedauert Zuschlag für den Windpark Pfaffenkopf

Wie vom Investor, der Firma DunoAir, bekanntgegeben, wurde von Seiten der Bundesnetzagentur in der letzten Ausschreibungsrunde der Zuschlag für die beiden Windräder im Windpark Pfaffenkopf erteilt. Die Burbacher CDU bedauert diese Entscheidung sehr, so der Burbacher CDU-Vorsitzende und Stadtrat Andreas Neumüller. Die Entscheidung für die geplanten Windräder im Saarforst ist eine erneute Niederlage für den Umwelt- und Natur- und Artenschutz. Nach dem neuen saarländischen Waldgesetz wären die Anlagen auf dem Gelände nicht mehr genehmigungsfähig, da der Wald zwischen Burbach und Riegelsberg als historisch alter Waldstandort einen besonderen Schutz genießt. Jedoch hatte die Gesetzesänderung keinen Einfluss mehr auf das damals laufende Genehmigungsverfahren. Es handelt sich bei den genehmigten Anlagen um zwei Windräder mit einer Narbenhöhe von 149 Meter und einem Rotordurchmesser von 115 Metern. „Für den Bau und den Betrieb der Anlagen muss in ein intaktes Ökosystem eingegriffen werden“, so Neumüller weiter. Im Umkreis der Windräder wurden unter anderem eine Graureiherkolonie mit mehreren Brutpaaren, Rotmilane und Wildkatzen nachgewiesen. Die größten Auswirkungen haben die Anlagen aber auf die Fledermäuse. Im Umkreis befinden sich mehrere Kolonien mit mindestens acht verschiedenen Arten. Christian Vogt vom Leibniz-Institut für Zoo und Wildtierforschung in Berlin schätzt, dass deutschlandweit 250.000 Fledermäuse jährlich durch ein Barotrauma geschädigt und in der Luft zerrissen werden (Daniel Lingenhöhl im Spektrum der Wissenschaft am 12.01.2016). Es geht nicht um eine generelle Verteufelung der Windkraft mit

ihren Gefahren wie Infraschall, Schatten- und Eiswurf, Lärmemissionen und einigen mehr, sondern um eine genaue Differenzierung welcher Eingriff an welchen Standort durch die Vorteile der grünen Stromerzeugung zu rechtfertigen ist. Aber insbesondere an einem Standort mit niedrigster Windhöflichkeit wie am Pfaffenkopf, ist dieser Eingriff in das Ökosystem nicht zu rechtfertigen, so die Burbacher CDU in ihrer Erklärung. Hinzu kommt die direkte Nähe zu einem einzigartigen Denkmal unserer Industriegeschichte, der Siedlung Von der Heydt. Die Siedlung, die Teil von Burbach ist, gilt als eines der wenigen Flächendenkmäler im Land. Auch das Landesdenkmalamt sieht hier eine starke Beeinträchtigung der Bau- und Bodendenkmale in der Siedlung sowie des Forsthauses Pfaffenkopf. „Wir streben seit Jahren nach einer stärkeren touristischen Vermarktung des Burbachtals, das zum einen mit dem Waldweiher als Naherholungsgebiet dient, aber auch insbesondere im weiteren Verlauf noch hohe touristische Potenziale aufweist“, so erklärt der Stadtrat für seinen Ortsverband. Premiumwandern rund um die Baudenkmäler in der einzigartigen Kulturlandschaft könnten ein erster Schritt sein, der Burbach stärkt, aber auch in einem weiten Wegenetz den Umlandkommunen Vorteile bringen würde. Es bleibt abschließend festzustellen, dass die Genehmigung und der jetzt durch die Bundesnetzagentur erteilte Zuschlag an diesem windarmen Standort eine krasse Fehlallokation von Mitteln im Rahmen der Energiewende darstellt. „Die Natur leidet, der Stromkunde bezahlt, der Betreiber fährt Subventionsgewinne ein und am Ende verlieren doch alle“, so Neumüller abschließend.

Andreas Neumüller

IHR AUTO – in guten Händen!

NEU Service & Reparatur für
Motorräder, Roller und Mofas

UNSERE LEISTUNGEN REPARATUREN ALLER FAHRZEUGTYPEN

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölsplüfung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.



„Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.“

K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon (0 6898) 93220



GRECO-BAUUNTERNEHMUNG

Königsbruch 38
66117 Saarbrücken
Tel. 0174 - 437 40 83
greco-bau@hotmail.de

www.grecobau.de

- GaLa-Bau
- Maurerarbeiten
- Sanierungen
- Außenanlagen
- Isolation
- Betonarbeiten

SPD mit Rosen in Gersweiler unterwegs

Nicht nur im Wahlkampf an den Türen klingeln – seit jeher ein wichtiges Motto der Gersweiler Sozialdemokraten. Traditionell in der Woche vor der Kirmes hat der SPD-Ortsverein auch 2019 wieder Rosen verteilt. Diesmal waren die Anwohnerinnen und Anwohner in der Krughütter Straße, der Ei-

300 Rosen verteilt, sondern vor allem auch von den Bürgerinnen und Bürgern wertvolle Anregungen für unsere Arbeit vor Ort erhalten. Und es ist vielleicht auch ein gutes Mittel gegen Politikverdrossenheit, wenn die Menschen merken, dass nicht nur im Wahlkampf um ihre Stimmen geworben werden, son-



chendorffstraße, am Sportplatz, am Sprinkshaus und am Ziegelhof an der Reihe. „Wir haben nicht nur

dem ihre Anliegen auch unterjährig Gehör finden“, unterstreicht der SPD-Vorsitzende Bernd Weber.



Der Senioren-Sicherheits-Berater informiert heute zu:

Haustürgeschäfte

Welche Geschäfte werden angeboten?

- Günstigere Telefonverträge
- Günstigere Energie-Versorgung (Gas, Strom, Telefon)
- Ultimative Geräte (z.B. Staubsauger)
- Zeitschriften-Abonnement
- Worauf sollte man achten?
- Widerrufsrecht

Vortäuschung einer Notlage

Bitte um Hilfeleistung bzw. Unterstützung des scheinbaren Opfers in der Wohnung

- Glas-Wasser-Trick
- Papier und Bleistift-Trick
- Blumen und Geschenkabgabe-Trick
- Telefonbenutzung wegen Autopanne, Unfall oder Erkrankung
- Bitte um Toilettenbenutzung

- Bitte ein Baby wickeln und/oder füttern zu dürfen
- Vortäuschung eines Wasserschadens mit Bitte um Suche des Rohrbruches in Haus oder Wohnung
- Vortäuschung einer offiziellen Funktion mit angeblicher Berechtigung zum Betreten der Wohnung/ des Hauses (Dienstausweis)
- Prüfung der angeblichen Ausweispapiere durch Anruf bei der Behörde, Ausweis könnte gefälscht sein!

Merke: Meine Haustür bleibt zu!
Informieren Sie beim geringsten Verdacht den Notruf für Ihren hiesigen Wohnort: Polizei-Inspektion Burbach unter Tel. 681 9715-0 oder wählen Sie den Polizei-Notruf 110
Kontakt:
Senioren-Sicherheits-Berater Heinz Mang Tel. 0681 70 27 80

DurchDACHe Kompetenz – DurchDACHe Perfektion

JÖRG BETHSCHEIDER
DACH UND FASSADENBAU

...Probleme mit dem Oberstübchen? Wir helfen! ☺

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| • BEDACHUNGEN | • REPARATURDIENST |
| • BAUKLEMPNEREI | • STURMSCHADEN |
| • DACHSTUHLERSTELLUNG | • SOLARTECHNIK |
| • FLACHDACHBAU | • PHOTOVOLTAIK |
| • BALKONSANIERUNG | |

Jörg Bethscheider · Dach und Fassade GmbH
Am Güterbahnhof 2 · 66128 Saarbrücken · Telefon 06 81 - 7 53 77 36 · Telefax 06 81 - 7 53 77 63
info@bethscheider-dach.de · www.bethscheider-dach.de

SCHWEIN-FREI
mit Zaunanlagen von

ADAM GARDEN
Garten- u. Landschaftsbau

...und wenn sie schon da waren, wir beseitigen auch Wildschäden!

**Gestaltung - Steinarbeiten - Zäune
Baumfällungen - Neuanlagen - Pflege**

☎ (06831) 89 26 11 • www.adamservice.de

ELEKTRO LAWENS
Ihr Meisterbetrieb seit 1981

Sven's
Kaffeefullautomaten & Service
BY ELEKTRO LAWENS
TEL. 06898 - 3 22 23

WIR SIND IHR PARTNER FÜR KÜCHENEINBAUGERÄTE

**HERDE & BACKÖFEN | GESCHIRRSPÜLER
KÜHL & GEFRIERGERÄTE |
MIKROWELLEN**

**VERKAUF - REPARATUR
ZUBEHÖR**

Wir reparieren Ihren Kaffeevollautomaten, egal welche Marke

KAFFEEAUTOMATEN SERVICE
EINFACH, SCHNELL, PREISWERT & ZUVERLÄSSIG

SERVICE NR. 06898 - 3 22 23
HAUPTSTRASSE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

Fußpflegepraxis M. Trenz

Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder
- Zertifikat für Diabetiker
- Hühneraugenentfernung
- Nagelpilzbehandlung

Jeden Montag Hausbesuche nach Terminvereinbarung!

nur 25,50 €

Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300
Hauptstraße 69 • 66128 Sbr.-Gersweiler
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige



AWO Gersweiler lud zur Strand- und Beachparty ein



Zum Ferienende liess sich die AWO Gersweiler etwas besonderes einfallen. Sie luden zur Strand- und Beachparty ein. Schon wenn man aus dem Aufzug stieg, musste man auf einem Rasenteppich, vorbei am Swimmingpool gefüllt mit Wasser und Fischen, die zum Angeln verleiteten und manches Geschick abverlangten. In der Hängematte

konnte man sich nicht ausruhen, dort hatte sich schon ein Affe bequem gemacht, der Liegestuhl war mit einem Bären belegt. Badeanzüge konnte man sich ausleihen. An der extra eingerichteten Strandbar mixte Tamara sechs verschiedene coole Cocktails, mit buntem Zuckerrand und allem was dazugehörte. Es war ein voller Erfolg, wir hatten alle viel

Spas und waren der Meinung, dass dieser Erfolg wiederholt werden muss. Jetzt werden wir noch unsere Quetschekuchekirb mit dem Kirwehannes feiern und dann steht ein Tagesausflug auf unserem Programm. Man kann sagen, dass es nie langweilig ist.

Edith Fischer, Fotos: Joerg Merckel



AWO Burbach lädt zu Kaffeemittagen ein

Nachdem die Sommerferien vorüber sind, ist es ab Dienstag, dem 3. September 2019 um 15:00 Uhr wieder soweit. Der AWO-OV-Burbach öffnet seine Begegnungsstätte, Brunnenstr. 15, Burbach, für ein paar gemütlichen Stunden seine Räume.

Bei Kaffee, Kuchen und Getränken zu erschwinglichen Preisen kann wieder über Gott und Welt sowie über Neuigkeiten in Burbach geredet werden. Auch Nichtmitglieder sind bei uns herzlich willkommen.

Hans Fries, 1. Vorsitzender

Evangelische Kirche Klarenthal



ORGELKONZERT

Sonntag, den 15. September 2019
17:00 Uhr

Alexandra Mircea-Constantin

Werke von:

J.G. Rheinberger, S.S. Prokofjew,
eigene Kompositionen, u.a.

Freier Eintritt

PREMIERE
DER NEUEN
FAZINIERENDEN

HERBST-
SCHUHM-
MODE
bei

seit 1920

ENGEL
SCHUHE EINFACH HIMMLISCH

Hochstraße 156 • Saarbrücken-Burbach

Stuckateurmeisterbetrieb

Erik Becker

Stuckateurmeister und
staatl. gepr. Bautechniker
Schwerpunkt Ausbau



- sämtliche Malerarbeiten
- Verputzarbeiten, Wärmedämmung
- Trockenausbau
- Fachger. Schimmelsanierung
- Bauleitung und Beratung
- und vieles mehr

Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken
Tel.: 06898 / 85 15 66, Fax: 06898 / 85 28 18
Mobil: 0176 - 23 24 17 22,
mail: ErikBecker4@aol.com



Musikalische Veranstaltung für Seniorinnen und Senioren des Bezirks West

Am Sonntag, dem 15. September 2019 findet um 15.00 Uhr im Bürgerhaus Burbach ein Konzert mit der Kombo „Die Schoenen“ statt. Alle Seniorinnen und Senioren aus dem Bezirk West sind herzlich eingeladen. Veranstalter sind der Bezirksrat West und das Amt für soziale Angelegenheiten der Landeshauptstadt Saarbrücken. Französische und deutsche Chansons in allen Facetten, eine

wandlungsfähige, charismatische Sängerin und frische Arrangements auf hohem musikalischem Niveau. All das sind „Die Schoenen“. Gesang, Gitarre, Bass und Akkordeon spielen ein sehr breit gefächertes Repertoire. Kostenlose Eintrittskarten für alle Seniorinnen und Senioren aus dem Bezirk West gibt es ab Montag, 2. September 2019, im Zimmer 104a im Bürgerhaus Burbach.

DIE LINKE. Keine Rentenberatung im Bezirk Saarbrücken West mehr?

Bisher konnten die Bürgerinnen und Bürger aus Burbach, Altkessel, Gersweiler und Klarenthal bei Fragen zu ihrer Rente die Rentenberatungsstelle im Bürgerhaus Burbach aufsuchen. Ebenso konnten hier auch Neuansprüche gestellt werden. Seit das Job-Center vor 6 Wochen das bisherige Büro der Rentenberatungsstelle für sich beanspruchte, findet keine Rentenberatung im Bürgerhaus Burbach mehr statt. Die Fraktion der Partei

DIE LINKE. Im Bezirksrat-West fordert die Verwaltung der Landeshauptstadt auf, unverzüglich ein für Personenberatung geeignetes Büro zur Verfügung zu stellen! Es kann und darf nicht sein, dass die Bürger aus dem Bezirk West für Rentenangelegenheiten nach Brebach fahren müssen. Für die Die Fraktion Die LINKE muss eine Rentenberatung vor Ort im Bürgerhaus möglich sein.

Thomas Baumgarten, Fraktionsvorsitzender

TURNVEREIN
KLARENTHAL - KRUGHÜTTE
VON 1893 E.V.

Bewegungsangebote
3 Monate kostenfreies Schnuppertraining
vom 01.09. - 30.11.2019

Montag - Aktiv & Fit von 19:00 - 20:00 Uhr
(Gymnastikhalle/Schule) (Turnerheim)

Stuhlgymnastik - 16:00 - 17:00 Uhr (Sporthalle)

Bewegung für Jedermann von 20:00 - 21:30 Uhr (Sporthalle)

Dienstag & Freitag - Nordic Walking von
(Sommer) 17:00 - 18:30 Uhr
(Dienstag, Kreisstraße Laufftreff)

(Freitag, Parkplatz Krughütter Friedhof)

Mittwoch - Fit & Vital von 18:00 - 19:00 Uhr
(Turnerheim Klarenthal)

Frauegymnastik von 20:00 - 21:30 Uhr (Schulturnhalle)

Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen

Der Gartenbauverein informiert:



Jeder, der einen Apfelbaum hat, kann sich bei uns leckeren und vor allem haltbaren Apfelsaft aus seinen eigenen Äpfeln herstellen lassen.

Anmeldungen und Informationen erhalten Sie bei:

Ab Mitte September, ist die Kelterei des Gartenbauvereins wieder geöffnet.

Jörg Kuhn, Telefon (06898) 85 24 53 von Montag - Freitag in der Zeit von 9.00 - 16.00 Uhr.



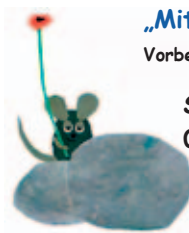
Herzliche Einladung zur KinderKirche

Jeden 1. Sonntag im Monat
10.00 - 12.00 Uhr
in der Ev. Kirche Gersweiler

am So., 01. September 2019 10.00 - 12.00 Uhr

„Mit Frederik Sonnenstrahlen sammeln“

Vorbereitung Familiengottesdienst zu Erntedank



So., 06. Oktober 2019

09.30 Uhr Familiengottesdienst
mit dem Kindergarten

am So., 3. November 2019 10.00 - 12.00 Uhr

„Besuch im Sternehotel“

Vorstellen des Krippenspieles



Ab November jeden Sonntag
10.45 - 11.45 Uhr Probe für das
Krippenspiel an Heiligabend!

Alle Kinder zwischen 5 und 12 Jahren sind herzlich eingeladen, dabei zu sein. Es freut sich auf Dein Kommen: Pfarrerin J. Seibert und das KiGo-Team

Bienen - Hornissen - Wespen - Rote Waldameisen (Beratung und Umsiedlung):

Guido Hilgers

Grubenstr. 18 - 66333 VK-Ludweiler - Mobil: (0157) 79 31 75 27



Unser Leistungsangebot:

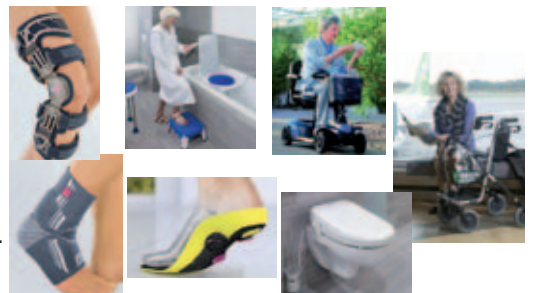
Einlagen: individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

Bandagen/Orthesen für: Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

Reha-Technik: Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

Kompressions-Therapie: Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

Prothetik: Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus
salecker
orthopädiotechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

Die Bezirksbürgermeisterin informiert:

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
meine Aufgaben als Bezirksbürgermeisterin umfassen die Belange des Stadtbezirks West, der aus den Stadtteilen Burbach, Gersweiler, Altenkessel und Klarenthal besteht. Dabei ist die Mitwirkung von Ihnen allen als Bürgerinnen und Bürgern mit ihren kleinen und großen Problemen des Alltags in unserem Stadtbezirk nicht nur gewünscht, sondern auch notwendig. Ich bin für alle im Rahmen meiner den Stadtbezirk betreffenden Fragen für Vorschläge und Empfehlungen dankbar. Vor jeder Bezirksratssitzung gibt es eine Einwohnerfragestunde. Ich kann Sie alle nur ermutigen, hiervon regen Gebrauch zu machen. Sie können dort Fragen stellen oder auch Ihre Anregungen anbringen. Das kann persönlich in der Bezirksratssitzung erfolgen oder vorher schriftlich per Email an: fragestunde-west@saarbruecken.de oder per Post an: Landeshauptstadt Saarbrücken, Zentrale Dienste und Ratsangelegenheiten, 66104 Saarbrücken



In der heutigen Ausgabe möchte ich kurz meine persönlichen Schwerpunkte für meine Arbeit als Bezirksbürgermeisterin vorstellen:

- Verkehrsberuhigende Maßnahmen wie Zebrastreifen, Geschwindigkeitsmessungen, „Tempo-Smileys“ an den Ortseinfahrten, Markierungen, Kreisell, Druckampeln zur Fußgängersicherheit, schallschluckende Straßenbeläge;
- Sicherheit im Stadtbezirk durch genügend Polizeipräsenz gewährleisten;
- Bessere und sicherere Radwege – wird Thema bereits in meiner ersten Sitzung sein;
- Verbesserter ÖPNV, bessere Taktung, zuverlässig und bezahlbar;
- Sauberkeit in allen Stadtteilen;
- Schöne gepflegte Friedhöfe;
- Attraktive Eingangsbereiche der Stadtteile;
- Angebote für die Bürgerinnen und Bürger vor Ort (Rentenberatung, Sozialberatung, Jobcenter, Sprechstunden etc.);
- Gut ausgebaute Sportstätten;
- Unterstützung der Vereine und Verbände vor Ort;
- Abhilfe von Problemen und immer das Ohr an den Bürgerinnen und Bürgern.

Ich möchte in den kommenden Monaten und Jahren diese Kolumne nutzen Ihnen diese Themen Punkt für Punkt näher zu bringen und Sie über das auf dem Laufenden zu halten, was uns gerade im Bezirk bewegt. Bringen Sie sich ein – kritisch, offen, konstruktiv. Dann schaffen wir es gemeinsam, die Lebensqualität im Saarbrücker Westen zu verbessern.

Herzlichst Ihre Isolde Ries

malerbetrieb

bruno herrmann
hauptstraße 42
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche
verputzarbeiten

wohnräume
renovieren
und gestalten

bodenbeläge

Alternativer Gottesdienst in Klarenthal: „Gott zwischen den Kochtöpfen“

Bei Gott verweilen - wie und wo können wir das? Brauchen wir ideale Voraussetzungen wie Kirche oder Gottesdienst? Kann Gott überall Teil unseres Lebens sein? In unserer alltäglichen Arbeit, z.B. beim Kochen, können wir Gott doch auch nahe sein. Kann diese Arbeit als Gebet gelten? Wir suchen Antworten auf all unsere Fragen im nächsten Alternativen Gottesdienst am 29. September 2019 um 11:00 Uhr in der Ev. Kirche in Klarenthal, Hauptstr. 67. Zum Alternativen Gottesdienst laden wir Menschen ein, die Kirche „anders“ erleben wollen. Es gibt einen kreativen Teil, den die Besucher mitgestalten können. Eine Band und unser Singkreis sorgen für den

musikalischen Schwung und Rhythmus. Gesprochene und gesungene Worte werden in Gebärdensprache übersetzt und Schriftdolmetscherinnen schreiben alles mit, so dass man Texte und Lieder auch mitlesen kann. Inklusion und Teilhabe sind uns wichtig, darum gibt es Programme in Großdruck und Blindenschrift und die Kirche ist barrierefrei erreichbar. Kinder sind uns willkommen: für Kleinkinder ist in der Kirche eine Spiel- und Leseecke eingerichtet, älteren Kindern bieten wir während des Gottesdienstes eine kreative Kinderbetreuung an. Anschließend laden wir alle Besucher ganz herzlich zum Gespräch, einem leckeren Imbiss und Getränken ein.

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Pflege Dunkel & Mertes GmbH
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44
Mobil: 01 77 / 7 27 93 40

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen?
Container besorgen!**



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20


ENTSORGUNGSGEWERBETRIEB
 Wir sind zertifiziert
 gemäß § 11a SGB 20
 (Entsorgungsfachbetrieb)



Mitgliederversammlung der DPSG-Pfadfinder

Am 18. August fand die diesjährige Stammesversammlung der Pfadfinder St. Bartholomäus im Pfarrheim der katholischen Pfarrgemeinde St.

Susanne Reis) wurde einstimmig entlastet und in seinem Amt bestätigt. Jeanette Gusenburger und Susanne Reis wurden wieder einstimmig mit jeweils einer bzw.



Bartholomäus Klarenthal statt. Zu Beginn trafen sich die Mitglieder mit ihren Eltern und Geschwistern zu einem besinnlichen Impuls zum Thema „Feuer und Flamme“ gestaltet von der Stammeskuratin Susanne Reis. Wofür sind wir Feuer und Flamme? Wofür können wir uns begeistern? Was macht uns besonderen Spaß? Auch die Pfadfinder brennen für ihre Idee, die Welt ein Stückchen besser zurückzulassen, als sie sie vorgefunden haben. Das geht gemeinsam im Team am besten, so wie es auch der einsame Mann in der Geschichte erfahren musste. Er wollte lieber alleine sein und nahm sich deswegen ein einzelnes brennendes Holzscheit mit zu seinem Platz. Das Holz erlosch binnen kürzester Zeit. Erst als er zu den anderen Menschen ans Feuer ging und sein Holz ins große Feuer steckte, fing es sofort wieder Feuer und brannte munter weiter.

Im Anschluss fand die eigentliche Mitgliederversammlung statt. Der Vorstand (Alexander Dony, Jeanette Gusenburger und

zwei Enthaltungen in das Amt der Vorsitzenden bzw. der Kuratin gewählt. Ulrike Schmitt wurde eine tadellose Kassenprüfung bescheinigt. Zu Kassenprüfern wurden Herr Bellmann und Herr Lenz gewählt. Nach dem offiziellen Teil wurden die Neumitglieder feierlich in den Stamm aufgenommen. Es fanden auch zahlreiche Aufstufungen statt. Als kleine Mutprobe wurden die neuen und die aufgestuften Pfadfinderinnen und Pfadfinder und der neue Leiter in einem Spalier auf den Händen und Armen der Anwesenden von einem zum anderen getragen. Der Nachmittag klang dann mit einem gemütlichen Beisammensein mit Getränken und Kuchen aus. Wir bedanken uns bei allen Beteiligten – insbesondere auch bei den zahlreich anwesenden Eltern und sonstigen Helfern und auch bei der Jagdgenossenschaft, der ökumenischen Kleiderkammer und dem Caritas Pflegeverein - für ihre Unterstützung im letzten Jahr und hoffen auf ein weiteres erfolgreiches Pfadfinderjahr.

Gruppenstunden ab September:

Wölflinge (6 Jahre bis einschl. 4. Klasse)

Donnerstag von 16.30 – 18.00 Uhr

Jungpfadfinder/Pfadfinder (5. - 9. Klasse)

Montag von 18.15 – 19.45 Uhr

Rover (16 – 21 Jahre)

Mittwoch von 18.45 – 20.15 Uhr

Weitere Infos zur DPSG Klarenthal unter www.dpsg-klarenthal.de

Wir sind erreichbar per Email: info@dpsg-klarenthal.de

Jeanette Gusenburger



Esel-Nachwuchs im Wildpark

Der Saarbrücker Wildpark freut sich über Nachwuchs bei den

achten. Die 23-jährige Mutter, Henriette, wurde ebenfalls schon im Wildpark geboren. Kaum auf der Welt, hat das Eselmädchen



Eseln. Am Freitag, 16. August, ist ein weibliches Eselfohlen zur Welt gekommen. Es ist bereits bestens in die Herde integriert. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher konnten am Wochenende seine ersten Sprünge beob-

schon einen Paten. Der 9-jährige Simon Moser darf aus den ganzen Namensvorschlägen, die bei der Landeshauptstadt und dem Wildpark eingegangen sind, den zukünftigen Namen auswählen.

Foto: Quelle Ralf Blechschmidt/
Landeshauptstadt Saarbrücken



Seniorencafé „Memory“ der Johanniter im September:

Das Seniorencafé „Memory“ startet wieder! Am Dienstag, dem 10. September 2019 findet das Seniorencafé ab 14:30 Uhr (bis circa 17:00 Uhr) in der Poststraße 33 in Völklingen statt.

Wir laden monatlich zum gemüt-

lichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen ein. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich und der Raum barrierefrei zu erreichen.

Die Johanniter: 06898-27733
www.johanniter-saarland.de

Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi
Patrick Kühler
Fennerstraße 66
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081
Telefax: +49 (0) 6898 370384
info@meister-petzi.de
www.meister-petzi.com



Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

Kleinanzeigen

**Suche Garage
in Klarenthal / Gersweiler
als Motorradstellplatz
Telefon: 0175 - 939 28 01**

Gersweiler

3 ZKB, Balkon, Gäste-WC, EG, 90m²,
neu renoviert, keine Haustiere, Nichtraucher

Ab sofort zu vermieten

580,- Euro zzgl. NK + 2 MM Kaution

Telefon: 0176-36 31 29 92

HILFSKRAFT

für Gartenarbeiten und
Pflegearbeiten rund ums Haus
für Anwesen in Klarenthal gesucht
Telefon: 0173 - 69 26 753

Wir suchen! **Reinigungskraft/Küchenhilfe**

Flexible Arbeitszeiten zwischen 8-14 Uhr als Mini-Job.
Wenn Teilzeit gewünscht können die Stunden mit
Arbeiten in der Küche aufgefüllt werden. Arbeiten an der
Theke und im Frühstücksservice sind möglich.

Ein tolles TEAM freut sich auf Ihre Bewerbung

Am Sprinkshaus 4 | 66128 SB-Gersweiler
Tel.: 0049 (0) 681 703164 | www.restaurant-valuta.de



PHYSIOTHERAPEUT (m/w/d) gesucht

wir suchen ab sofort für unsere langjährig etablierte Praxis in
BEXBACH MITTE eine/n **Physiotherapeutin/ten** in **VOLLZEIT!**
Praxisübernahme/Erwerb ist möglich!

Kontakt per E-Mail: beckneu2007@gmx.de



Werner Pöb Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden
Klempnerarbeiten
Kaminsanierung
Holzbau
Holzterrassen und -balkone
Solar und Photovoltaik

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal
Tel./Fax: (06898) 3 95 98 • Mobil: 0170-73 26 498
E-Mail: poess-dach@arcor.de • www.poess-dach.de
Lageradresse: Brachalmeth 9 • 66271 Kleinblittersdorf



- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Kellerabdichtungs- und Drainagearbeiten
- Außenanlagen- und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten



BRECHTEL

BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.

www.brechtel.saarland | Telefon 06898 935006

Podologische Praxis Möller

Birgit Möller

Podologin

Angelika Bernarding Podologin



Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang

Ease der Schönheit

Unsere Angebote

Teenagerbehandlung
Basispflegebehandlung
Anti-Age Pflegebehandlung
Maniküre
Fußpflege (Diplom auch für Diabetiker,
Bluter und Durchblutungsstörungen)
Fußreflexzonenmassage
Enthaarung mit Warmwachs
(Gesicht, Achseln, Bikinizone, Beine)

Lassen Sie sich von 37 Jahren
Berufspraxis überzeugen

Ihr Beauty Team
Claudia Denise und Hannah Knipper

**Ihr Beauty Paradies
in Klarenthal**



Claudia Denise Knipper
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel.: (06898) 37 02 06
Karlstraße 113, 66127 Klarenthal

Starker Jahrgang startet in die Zukunft 30 neue Auszubildende verstärken die Sparkasse Saarbrücken

Seit dem 1. August verstärken 30 neue Auszubildende die Sparkasse Saarbrücken. 25 von ihnen

Jahrespraktikum durchzuführen. Aktuell bietet die größte saarländische Sparkasse 86 jungen



Foto: Der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Saarbrücken Hans-Werner Sander begrüßt gemeinsam mit Jürgen Messerle, Bereichsleiter Personal, und Matthias Siegwart aus der Personalentwicklung die neuen Auszubildenden und FOS-Praktikanten.

erlernen den Beruf der Bankkauffrau bzw. des Bankkaufmanns, zwei junge Damen werden den Berufsweg zu Kauffrauen für Büromanagement einschlagen und drei Studenten der Universität des Saarlandes absolvieren ein Volontariat im Rahmen einer Doppelqualifikation Bankkaufmann und Bachelor Sc. Zudem gibt die Sparkasse Saarbrücken 10 Fachoberschülerinnen und -schülern die Möglichkeit, ein

Leuten die Möglichkeit, in einen attraktiven Beruf mit guten Zukunftsperspektiven einzusteigen. Damit unterstreicht das Kreditinstitut zweifelsfrei seine Rolle als Bankausbilder Nr. 1 in der Landeshauptstadt und im Regionalverband Saarbrücken und setzt sein hohes Engagement im Ausbildungsbereich fort. Für die Qualität ihrer Ausbildung wurde die Sparkasse bereits mehrfach ausgezeichnet. Im Sinne einer

innovativen Unternehmenskultur haben die Auszubildenden von Beginn an eine hohe Eigenverantwortlichkeit und Handlungskompetenz zur Mitgestaltung und Weiterentwicklung der Berufsausbildung.

Der Finanzdienstleister konnte als einer der größten Ausbilder in der Region alle Ausbildungsplätze besetzen. Und so ließ es sich der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Saarbrücken, Hans-Werner Sander, auch nicht nehmen, die neuen Auszubildenden persönlich in der Sparkassen-Familie willkommen zu heißen. „Wir brauchen junge Menschen und ihre Ideen. Sie sind eine wertvolle Bereicherung für uns und werden früh merken, worum es bei der Sparkasse geht – um die enge persönliche Bindung zu unseren Kunden mit Vertrauen und Fachkompetenz.“ Als Digital Natives komme den Berufsstärtern im „Hybridmodus“ der Sparkasse, also der Verschmelzung von Filialen vor Ort mit dem digitalen Dialog auf allen Kanälen, eine besondere Bedeutung zu. So sind die Auszubildenden des Kreditinstituts im doppelten Sinn die Mitarbeiter von morgen: „Unser

Ziel ist es, dem Nachwuchs mit einer Ausbildung bei unserer Sparkasse die beste Grundlage für den weiteren Karriereweg mitzugeben. Darum arbeiten wir kontinuierlich an der hohen Qualität unserer Ausbildung und bieten umfangreiche Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten“, betonte Sander mit Blick auf die ausgezeichneten Chancen, die die Sparkasse ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bietet. Die Sparkasse Saarbrücken sucht bereits Verstärkung für 2020. Interessenten erhalten unter www.sparkasse-saarbruecken.de/ausbildung nähere Informationen und können zudem die Sparkassen-Ausbildung live erleben beim diesjährigen BewerberInfoTag (BIT 2019) am 26. September 2019 von 16:00 Uhr bis 19:30 Uhr im FinanzCenter Neumarkt der Sparkasse Saarbrücken. Neben Infos zu den Ausbildungsberufen, Einblicken hinter die Kulissen und Infos zu den Weiterbildungsmöglichkeiten erwarten die Besucher auch ein Bewerbercheck sowie ein Austausch mit Auszubildenden und Ausbildern vor Ort. Anmeldungen unter www.s-ausbildung.saarland.



Martina, 57 Jahre,
besucht unsere Sprachkurse.

PROGRAMM HERBST | WINTER 2019: Bildungszeit für mich

- Kurse für über 20 Sprachen
 - Kochen und Degustation
 - Kultur, Kunst und Kreatives Gestalten
 - Literatur, Philosophie
 - Bewegung, Entspannung, Tanzen
 - Computer, Beruf, Fotografie
- ... und vieles mehr.

www.vhs-saarbruecken.de

Kursbeginn:
ab 09.09.

vhs
Volkshochschule
Regionalverband Saarbrücken

**REGIONALVERBAND
SAARBRÜCKEN**

Blumen Zauber

by Marion Wolf

**Dekorationen zu allen Anlässe,
schön gebundene Blumensträuße-
klassisch o. modern, Bepflanzungen,
Hochzeitsfloristik, Trauerfloristik,
Gestaltung nach Wunsch.**

Hauptstraße 80, 66128 Saarbrücken, Tel. (0681) 6 87 11 50
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9:00-12:00 Uhr u. 14:00-18:00 Uhr
Mi.: 9:00-12:00 Uhr - Sa.: 9:00-13:00 Uhr

INITIATIVE

KUNST WERK

3. HERBSTFEST AM ZIEGELHOF 5- GERSWEILER

HOBBYKUNST-
AUSSTELLUNG

SAMSTAG,
7. SEPTEMBER
2019

Ab 15:00 Uhr

Trödelverkauf
zu Gunsten des
Tierschutzvereins
Völklingen

SONNTAG,
8. SEPTEMBER
2019

von 11:00
bis 18:00 Uhr

Mit
Hobbykünstlern
aus Deutschland
und Frankreich

An beiden Tagen:
Kinderbelustigung
Bier vom Fass, Grillspezialitäten
und reichhaltiges Kuchenbuffet

3. Burbacher Musiksommer – KINDER Musiksommer

Am Sonntag, 08.09.19, nach dem Hochamt um 11:00 Uhr musiziert für Sie und insbesondere für unsere Kleinen in Burbach Alex Schmeisser. Alex Schmeisser kommt aus Bad Münster und ist Kinderliedmacher und Pädagoge. Seit 15 Jahren schreibt er Lieder für Kinder, spielt Konzerte und nimmt CD's auf. Seit 2017 erschien bereits seine vierte CD-Produktion

„Picknick mit Gitarre“, 2018 wurden Lieder in verschiedenen Liederbüchern veröffentlicht. Unter dem Motto „Lieder zum Mitmachen, Singen, Tanzen, Lachen, Zuhören und Spaß haben...“ laden wir Groß und Klein sehr herzlich in und ums Pfarrheim ein. Der Eintritt ist wie immer frei! Für das leibliche Wohl wird an beiden Terminen bestens gesorgt sein.

Erstkommunion 2020

Am Dienstag, 24.09.2019 findet um 19.00 Uhr im Pfarrheim St. Eligius ein erstes Treffen für alle Eltern statt, die Ihr Kind für 2020 zur ersten Hl. Kommunion in St. Eligius anmelden möchten. Die Erstkommunion feiern

wir in Burbach im kommenden Jahr an folgenden Terminen:

- Samstag, 18.04.2020 um 14:30 Uhr
- Sonntag, 19.04.2020 um 10:00 Uhr
Herzliche Einladung an alle interessierten Eltern aus Pfarrei Burbach

Räumungsverkauf wegen Geschäftsaufgabe ab 12. September

Polstermöbel • Gardinen
Sonnenschutz • TV Sessel
Einzelmöbel

**POLSTER
KOPS**

Ausstellung und Verkauf
Mo.-Fr. 8-18 Uhr • Sa. 9-14 Uhr
An den Ziegelhütten 9-11 • SB-Klarenthal
Tel. 06898/31185 • www.polster-kops.de

VIVAOPTIK
Jenal



Wir leben für gutes Sehen.

Bergstraße 3
66115 Saarbrücken
Tel.: 0681-77917

Einstärkenbrille komplett: 98,- €

Basic

Komfort

Premium



Gleitsichtglas

- vielfach bewährtes Gleitsichtglas
- guter Sehschmerz

ab 159,- € / Paar

Gleitsichtglas

- das komfortable Gleitsichtglas
- größerer Fernbereich
- größerer Nahbereich

ab 259,- € / Paar

Gleitsichtglas

- modernste Freiformtechnik
- große, identische Sehbereiche
- höchste Individualität

ab 399,- € / Paar

**Voller UV-Schutz: UV 420 BLUE PROTECT
+ 39,- € / Paar**

Verträglichkeitsgarantie!

Rollladen
Fenster
Haustüren
Insektenschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotore
• für Rollladen
• für Garagentore

Fenster und Rollladen

Schiestel GMBH

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de



**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen****Polizei** 110**Feuerwehr/Notarzt** 112**Rettungsleitstelle (0681) 1 92 22****Gift-Notrufzentrale**

. (06841) 1 92 40

DRK Krankenwagen**Völklingen** . . . (06898) 2 69 00**Krankenhäuser:**

Winterberg-Krankenhaus

. (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus

(Caritas) (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg

(SHG) (0681) 889 - 0

Klinik Brebach

(SHG) (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen

(SHG) (06898) 12 - 0

Knappschaftskrankenhaus

Püttlingen (06898) 55 - 0

Ev. Stadtkrankenhaus

Saarbrücken (0681) 388 60

Polizei:

Polizei-posten Gersweiler/

Klarenthal (0681) 9 97 02 00

Öffnungszeiten:

Montag: 08:00 - 12:00 Uhr

Dienstag: 08:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag: 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach (0681) 9 71 50

Kontaktpolizei Burbach

. (0681) 971 52 22

Völklingen (06898) 20 20

Stadtverwaltung Sbr.:

Bürgeramt Burbach und

Stadtverwaltung (0681) 905-0

Sperrmüll - Abfuhr

. (0681) 9 71 30 - 311

Container und Gewerbe-

abfall (0681) 9 71 30 - 317

Hausmüllabfuhr (0681) 971 30-316

Gefäßdienst (0681) 9 71 30 - 315

Amt für Grünanlagen

. (0681) 7 61 68 37

Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-

versorgung (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung

. (0681) 5 87 - 2261

Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes

. (06806) 30 69 44

mit Handy (0177) 7 27 93 40

AWO Ambulanter

Pflegedienst (06898) 4 09 84

**Landesamt für Jugend,
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken

. (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr

und nach besonderer Vereinbarung

Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten des Bezirksbürger-

meisters Dr. Claus Theres:

Mo + Do 14-16 Uhr (1. Etage Zi.

104) sowie nach Vereinbarung

Telefon (0681) 905 - 5311

Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -

12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,

sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten

. (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung

. (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung

. (0681) 905 - 5347

Rentenstelle:

Zimmer 101, Mi. u. Do. 08:30 -

12:00 Uhr + 13:30 - 15:30 Uhr und

Fr. 08:30 - 12:00 Uhr, Anträge +

Auskünfte für Renten aller Art

Rentenberatung

. (0681) 905 - 5348

Sozialstationen:

AWO-Sozialstation

Klarenthal (06898) 3 34 11

Kath. Pfarramt

Klarenthal (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde

Klarenthal (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:

Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation

Alt-Sbr (0681) 5 26 36

Psycho-Sozialer Freundes-**kreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:

Bismarckstraße 7 (Mercur-

haus), Völklingen. Information und

Kontaktaufnahme

Günter Bund (06898) 8 39 44

Internet www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . . (0800) 111 0 550**Schiedsfrauen****Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal

Isolde Böttcher (06898) 3 72 56

Gersweiler

Karin Klein (0681) 70 33 90

Senioren-sicherheitsberater

Werner Caspar (0152) 59 72 22 07

Hans Fries (0681) 78 05 89

Heinz Mang (0681) 70 27 80

Günter Thome (0681) 70 04 10

Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)**Freitag, 30.08.2019**

Liebfrauen-Apotheke Püttlingen

Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

Samstag, 31.08.2019

Engel-Apotheke Saarbrücken

Feldmannstraße 2a, Tel.: (0681) 92.677.0

Sonntag, 01.09.2019

Grüne Apotheke Saarbrücken

Breite Straße 35, Tel.: (0681) 47.07.5

Montag, 02.09.2019

Stadt-Apotheke Saarbrücken

Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

Dienstag, 03.09.2019

Arndt-Apotheke Saarbrücken

Mainzer Straße 105, Tel.: (0681) 64.58.7

Mittwoch, 04.09.2019

Apotheke im Globus Völklingen

Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

Donnerstag, 05.09.2019

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken

Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

Freitag, 06.09.2019

Landmann Apotheke Völklingen

Moltkestr. 5, Tel.: (06898) 2.90.10

Samstag, 07.09.2019

Landmann Apotheke Saarbrücken

Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

Sonntag, 08.09.2019

Apotheke am Geller Völklingen

Am Geller 2, Tel.: (06898) 2.68.41

Montag, 09.09.2019

Winterberg-Apotheke Klarenthal

Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

Dienstag, 10.09.2019

Linden-Apotheke Ludweiler

Völklingerstr. 11, Tel.: (06898) 4.23.00

Mittwoch, 11.09.2019

Barbara-Apotheke Altenkessel

Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

Donnerstag, 12.09.2019

Marien-Apotheke Fürstenhausen

Saarbrücker Str. 62, Tel.: (06898) 35.39

Freitag, 13.09.2019

Liebfrauen-Apotheke Püttlingen

Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

Samstag, 14.09.2019

Hütten-Apotheke Saarbrücken

Bergstraße 78, Tel.: (0681) 77.61.40

Sonntag, 15.09.2019

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken

Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

Montag, 16.09.2019

Johannis-Apotheke Saarbrücken

Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

Dienstag, 17.09.2019

Sonnen-Apotheke Saarbrücken

Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

Mittwoch, 18.09.2019

Alpha-Apotheke Völklingen

Poststr. 28, Tel.: (06898) 2.31.11

Donnerstag, 19.09.2019

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken

Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

Freitag, 20.09.2019

Glückauf-Apotheke Gersweiler

Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

Samstag, 21.09.2019

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken

Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

Sonntag, 22.09.2019

Apotheke am Homburg Saarbrücken

Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

Montag, 23.09.2019

Merkur-Apotheke Völklingen

Bismarckstr. 7, Tel.: (06898) 2.30.10

Dienstag, 24.09.2019

Rats-Apotheke Klarenthal

Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

Mittwoch, 25.09.2019

Glückauf-Apotheke Burbach

Bergstraße 54, Tel.: (06898) 7.62.05

Donnerstag, 26.09.2019

Rathaus-Apotheke Püttlingen

Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

Freitag, 27.09.2019

Viktoria Apotheke Saarbrücken

Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

Samstag, 28.09.2019

Pluspunkt Apotheke Saarbrücken

Europagalerie, Tel.: (0681) 70.96.09-33

Sonntag, 29.09.2019

Liebfrauen-Apotheke Püttlingen

Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

Montag, 30.09.2019

Josef-Apotheke Geislautern

Ludweiler Str. 147, Tel.: (06898) 97.40.97

Notdienst der Ärzte in SaarbrückenUnter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt / die dienst-

habende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 08:00

Uhr des darauffolgenden Tages

- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauf

folgenden Tages.

- samstags von 8:00 Uhr bis montags 08:00 Uhr

- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember

sowie an so genannten Brückentagen von 08:00 Uhr bis 08:00

Uhr des darauf folgenden Tages.

*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte

noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vor-

wahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

Zahnärzte**Am Wochenende:** In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken,

Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon:

(0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.:

116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

Samstag, 31.08.2019, 18:00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Sonntag, 01.09.2019, 10:00 Uhr
St. Eligius, Hochamt

Sonntag, 01.09.2019, 11:00 Uhr
St. Eligius, Taufe

Dienstag, 03.09.2019, 14:30 Uhr
St. Eligius, Seniorenmesse
anschl. Kaffee & Kuchen i.PH

Mittwoch, 04.09.2019, 10:30 Uhr
Haus Edelberg, Hl. Messe

Mittwoch, 04.09.2019, 16:30 Uhr
Haus Sonnenwinkel, Hl. Messe
mit Hauskommunion

Freitag, 06.09.2019, 18:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Samstag, 07.09.2019, 18:00 Uhr
St. Eligius, Vorabendmesse

Sonntag, 08.09.2019, 10:00 Uhr
St. Eligius, Hochamt anschl.
Burbacher Musiksommer

Mittwoch, 11.09.2019, 9:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Freitag, 13.09.2019, 18:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Samstag, 14.09.2019, 18:00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Sonntag, 15.09.2019, 10:00 Uhr
St. Eligius, Hochamt

Mittwoch, 18.08.2019, 9:00 Uhr
St. Eligius, Frauenmesse anschl.
Frühstück im Pfarrheim

Freitag, 20.09.2019, 18:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Samstag, 21.09.2019, 18:00 Uhr
St. Eligius, Vorabendmesse

Sonntag, 22.09.2019, 10:00 Uhr
St. Eligius, Hochamt

Mittwoch, 25.09.2019, 9:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Freitag, 27.09.2019, 18:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Samstag, 28.09.2019, 18:00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Sonntag, 29.09.2019
KEIN Hochamt
15:00 Uhr St. Eligius
Eröffnungsandacht zum Fest des
Ewig Gebet

18:00 Uhr St. Eligius, Festmes-
se zum Abschluss des Ewigen
Gebetes mitgestaltet von den
Kirchenhören Herz-Jesu und
St. Eligius

Regelmäßige Termine (außer in den Ferien oder an Feiertagen):

Montag: 15:00 Uhr Basteln der kfd in Herz-Jesu (zweiwöchig)
17:00–18:00 Uhr OFFENER Zirkus-Treff Burbach ab 10 Jahren,
PH Herz-Jesu, mit der Zirkustruppe „Wirbelwind“
20:00 Uhr Kirchenchorprobe im PH Herz-Jesu

Dienstag: 14:30 Uhr Seniorenmesse, anschl. Seniorenclub, PH St. Eligius
(jeden 1. Di im Monat auch in den Ferien)
14:45 – 15:45 Uhr Musikgarten für Kinder von 1 bis 3 Jahre,
im Caritas KITA St. Eligius
19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim St. Eligius

Mittwoch: 15:30 Uhr Sing-AG (Kinderchor) in der Aula der Weyersbergschule
18:00 Uhr Tanzkreis im Pfarrheim Herz-Jesu

Donnerstag: 10:00–11:00 Uhr Krabbel- und Spielkreis, PH Herz Jesu (Anmeldung!)

Samstag: 15:30 Uhr Projektchor im Pfarrheim St. Eligius (Anmeldung)

Ökumenische Kleiderkammer Klarenthal**Dienstag (Annahme)**

14:00 - 16:00 Uhr
03. und 17. September 2019

Donnerstag (Ausgabe)

14:00 - 17:00 Uhr
05. und 19. September 2019

**BEERDIGUNGSINSTITUT
BLAU****„TRAUERN IST
LIEBEVOLLES ERINNERN“****Erd-, Feuer-, See- u.
Baumbestattungen**

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263

Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr
Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr

www.st-barbara-saarbruecken.de

Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal

Sonntag, 01.09., 11.00 Uhr
Festhochamt zur Eröffnung des
51. Klarenthaler Pfarrfestes

Mittwoch, 04.09., 15.00 Uhr
Seniorenmesse

Freitag, 06.09., 18.30 Uhr
Hl. Messe

Sonntag, 08.09., 11.00 Uhr
Hochamt

14.30 Uhr Tauffeier

Mittwoch, 11.09., 09.00 Uhr
Frauenmesse zum Schöpfungstag

Freitag, 13.09., 18.30 Uhr
Hl. Messe

Sonntag, 15.09., 11.00 Uhr
Hochamt

Mittwoch, 18.09., 15.30 Uhr
Gottesdienst im Haus Edelberg

Sonntag, 22.09., 11.00 Uhr
Hochamt

Freitag, 27.09., 18.30 Uhr
Hl. Messe

Samstag, 28.09., 18.00 Uhr
Vorabendmesse

Mittwoch, 02.10., 15.00 Uhr
Seniorenmesse

Donnerstag, 03.10., 11.00 Uhr
Messe zum Tag der Deutschen
Einheit

Sonntag, 06.10., 11.00 Uhr
Hochamt

Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler

Donnerstag, 05.09., 15.00 Uhr
Seniorenmesse

Samstag, 07.09., 18.00 Uhr
Vorabendmesse

Sonntag, 29.09., 11.00 Uhr
Festhochamt zur Eröffnung des
Michaelsfestes

Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen

Samstag, 31.08., 18.00 Uhr
Vorabendmesse

Mittwoch, 11.09., 14.00 Uhr
Abfahrt der Senioren nach
Pirmasens

Donnerstag, 19.09., 9.00 Uhr
Frauenmesse

Samstag, 21.09., 18.00 Uhr
Vorabendmesse

NOW!
D-SIGN und DRUCK**Ihre Druckerei / Copy- und Werbetechnik-
Partner im Saarbrücker Westen****Drucksachen
aller Art**

- für Privat- und Geschäftskunden**
- Einladungs- und Danksagungskarten für alle Anlässe und Feiern
 - Visitenkarten- und Briefpapier
 - Flyer, Broschüren und Bücher
 - Blöcke und Kalender
 - Kopien und Großformatdrucke bis DIN-A0
 - Plastikspiral-, Draht- und Klebebindung
 - Individuelle Gestaltung, Layout

**Beschriftungen
aller Art**

- für Privat- und Geschäftskunden**
- Fahrzeuge, Schaufenster und Werbeanlagen
 - Shirts, Jacken, Hosen und Sportbekleidung
 - Tassen, Taschen und Werbemittel
 - Wandtattoos

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Hauptstr. 43 - 66127 Klarenthal
Tel.: (06898) 85 24 53 - Fax.: (06898) 85 24 55
info@now-d-sign.de - www.now-d-sign.de

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 08:00 Uhr - 16:00 Uhr

*Individuelle Gestaltung
nach Ihren Wünschen
mit Ihren Fotos.*



Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal**Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**

Montag von 09:00 - 13:00 Uhr

Donnerstag von 12:00 - 16:00 Uhr (06898) 3 21 49

Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:

Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr

Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr (0681) 70 21 44

www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de**Sonntag, 01.09.2019,
10.00 – 12.00 Uhr**

KinderKirche (Gersweiler)

Sonntag, 01.09.2019, 11.00 Uhr
Gottesdienst (Klarenthal)**Mittwoch, 05.09.2019, 15:30 Uhr**
Gottesdienst (Haus Edelberg Klarenthal)**Samstag, 07.09.2019, 18.00 Uhr**
Gottesdienst (Klarenthal)**Sonntag, 08.09.2019, 9.30 Uhr**
Gottesdienst (Gersweiler)**Sonntag, 15.09.2019, 9.30 Uhr**
Gottesdienst (Klarenthal)**Sonntag, 15.09.2019, 11.00 Uhr**
Gottesdienst (Gersweiler)**Sonntag, 22.09.2019, 9.30 Uhr**
gem.Gottesdienst (Gersweiler)**Sonntag, 29.09.2019, 9.30 Uhr**
Gottesdienst mit Abendmahl (Gersweiler)**Sonntag, 29.09.2019, 11.00 Uhr**
Alternativer Gottesdienst (Klarenthal)**Mittwoch, 02.10.2019, 15:30 Uhr**
Gottesdienst (Haus Edelberg Klarenthal)**Sonntag, 06.10.2019, 9.30 Uhr**
Familiengottesdienst zu Erntedank (Gersweiler)**Sonntag, 06.10.2019, 9.30 Uhr**
Erntedankgottesdienst (Klarenthal)**Ev. Kirchengemeinde Burbach**

(0681) 7 74 84

Sonntag, 01.09.2019Gottesdienst entfällt in der Mtk
11.00 Uhr Gottesdienst
Ev. Kirche Klarenthal**Sonntag, 08.09.2019, 10.00 Uhr**
Gottesdienst mit Abendmahl in der Mtk.**Sonntag, 15.09.2019**
Gottesdienst entfällt in der Mtk**9.30 Uhr** Gottesdienst
Ev. Kirche Klarenthal**Sonntag, 22.09.2019, 10.00 Uhr**
Gottesdienst in der Mtk.**Sonntag, 29.09.2019, 11.00 Uhr**
Gottesdienst zum Erntedank in der Mtk. anschließend Gemeindefest „Rund um die Matthäuskirche“**Gruppen und Kreise****Montag****ab 15:00 Uhr:** Montagstreff/
Freundeskreis, jeden 1. & 3. Montag im Monat im Lutherhaus (LH)
nach Vereinbarung:
Treffen Bezirkshelfer (LH)**Dienstag**Kirchlicher Unterricht
15:30 Uhr: für Konfirmanden
16:30 Uhr: für Katechumenen
ausgenommen in den Ferien**Dienstag:****9:30 - 10:30 Uhr:**
Sitzanzgruppe, alle 14 Tage (LH)
15:30 - 17:00 Uhr:
Tanzgruppe (LH)**Mittwoch****15:00 - 17:00 Uhr:**
Kleiderausgabe, (Gemeindeamt)**Flötenkreis und Kinderchor**Probe montags um
15:30 Uhr bzw. 16:00 Uhr
- neue Mitglieder willkommen -**Kirchenchor**Probe donnerstags 19:30 Uhr
- neue Mitglieder willkommen -**Besuchsdienstkreis**Jeden 1. Dienstag im Monat
um 19:30 Uhr
Ansprechpartner: Helga Lux
Tel.: 06898-3 22 68**Theatergruppe**Informationen: B. Petry-Ruth,
Tel.: 0681-7094133**Projektgruppe Alternative
Gottesdienste**Treffen zweimal im Monat,
mi. 19:30-21:30 Uhr
Informationen bei
Sabine Blügel-Ebinghaus
0179-12 40 883
oder 06821-9 14 51 50
E-Mail:
sabinebluegel-ebinghaus@web.de**Eine-Welt-Laden**
beim Kirchenkaffee und nach
den Alternativen Gottes-
diensten im Gemeindehaus**CVJM Klarenthal e.V.****Bibelfrühstück:**
samstags ab 08:30 Uhr**Posaunenchor:**
freitags ab 19:30 Uhr
- Anfänger willkommen -**Regenbogenclub:**
mittwochs 17:00-18:30 Uhr
(für Kinder von 6-8 Jahren).
Infos unter Tel. 06834-40 14 99
oder 06898-3 25 83.**Frauenhilfe**Mittwochs alle 14 Tage
um 15:30 Uhr.**Leitung:**
Gisela Stauch
Tel.: 06898-3 74 85**Golden Girls**die junge Frauenhilfe
Leiterin Margit Nobel Tel.
0681 70 05 53, in der Regel
erster Montag im Monat; um
18:30 Uhr im Gemeindesaal**Ökumenischer
Bibelgesprächskreis**Ansprechpartnerin:
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 0681
70 21 44. In der Regel dritter.
Dienstag im Monat um 19:30
Uhr im Ev. Pfarrhaus
Gersweiler**Kindergottesdienst-
Vorbereitung**Ansprechpartnerin:
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70 21 44
letzter Montag im Monat um
20:00 Uhr im Pfarrhaus
(außer in den Schulferien)**Chor Black & White Singers**Leiterin: Silke Profitlich,
Tel.: 70 95 647. Mittwochs um
19:30 Uhr im Gemeindesaal
(außer in den Schulferien)**Kirchlicher Unterricht**Ansprechpartnerin: Pfarrerin
J. Seibert, Tel.: 70 21 44**Qi Gong-Gruppe**Leitung: Gudrun Blatt
Telefon.: (0681) 70 96 01 10,
jeden Dienstag um 18:30 Uhr
im Gemeindesaal Gersweiler,
Krughütter Straße 4
(außer in den Schulferien)**Jeden Mittwoch von****14.00 - 16.00 Uhr:**
**Sprechstunde bei
Pfarrer Lorenzen
in Klarenthal****DIE JUNGE FAHRSCHULE MIT PFIFF**

InhaberIn: Manuela Franz

**Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal****Tel.: (06898) 30 99 00****saschas-fahrschule.de****BIGRAtec****SANITÄTSHAUS, ORTHOPÄDIE-
UND REHATECHNIK****Ihr kompetenter Ansprechpartner für:**

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC • Treppenlifte von Lifta

Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg**Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach
Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 30**

Unser Angebot im September

ASPIRIN® 500 mg*



21% 5,49 €
statt 6,97 €** (20 Tabletten)

Buscopan® PLUS*



19% 9,89 €
statt 12,35 €** (20 Filialtbl.)

Dolormin®
für Frauen*



20% 8,69 €
statt 10,90 €** (20 Tabletten)

elmex®
gelée*



19% 7,99 €
statt 9,97 €** (25 g
Einsparung 31,96 € / 100 g)

Paracetamol-
ratiopharm® 500 mg
Tabletten*



18% 2,29 €
statt 2,80 €** (20 Stück)

Kytta®
Schmerzsalbe*



19% 13,29 €
statt 16,00 €** (100 g)

ASPIRIN®
COMPLEX
GRANULAT



18% 7,29 €
statt 8,90 €** (10 Beutel)

GeloRevoice®
Halstabletten
Kirsch-Menthol



18% 6,89 €
statt 8,50 €** (20 Stück)

NOW!
D-SIGN und BRÜCKE



Winterberg Apotheke

Achim Holz • Kreisstraße 62 • Klarenthal • Tel.: (06898) 34 44



Karrierestart statt Referat?



sparkasse-saarbruecken.de/karriere

Hier bist du richtig.

Mach einfach, was wirklich zu dir passt.
Mit einer Ausbildung bei uns kannst du
deine Talente neu entfalten.

Informiere dich jetzt!

BIT2019
Bewerberinfotag
26.09.2019 – 16:00 bis 19:30 Uhr
Melde dich an und komm vorbei!
www.s-ausbildung.saarland

S Sparkasse
Saarbrücken